

Seller / Sprzedawca:
METALBUD SP. Z O.O.
96-200 Rawa Mazowiecka
Podlas 3, Poland
Tel.: +48 46 8145500
Fax: +48 46 8142215
TAX ID: 8351148991
PL8351148991
metalbud@metalbud.com.pl
www.metalbud.com

CORRECTION INVOICE No:
KEM001/201310
/ Faktura VAT korygująca/
ORIGINAL



Invoice date / Data wystawienia: 24.10.2013
Date of sale / Data sprzedaży: 24.10.2013
Date of payment/ Termin zapłaty: 22.01.2014

Buyer / Nabywca: 5442
EXCELSIOR ALIMENTOS S.A.
R. BARAO ARROIO GRANDE 192
96 830 500 SANTA CRUZ DO SUL, RS
Brazil
TAX ID:

Account No.: PL42 1140 1108 0000 4717 4800 1019
Bank Transfer: BRE BANK S.A o/Łódź
Swift code: BREXPLPWLOD

Correction to an invoice no / Korekta do faktury VAT nr EM005/201305
Invoice date / Data faktury 15.05.2013
Date of sale / Sprzedaż z dnia: 15.05.2013
The base of the correction / Podstawa korekty: Correction of price / Korekta ceny

IT WAS

Lp ID	Description of goods / Opis Towaru Series No / Nr serii	Unit Jm	Price per unit Cena jedn	Qty Ilość	Net value Wartość netto	%TAX %VAT	TAX VAT	Amount Wartość
1 TW000 05447	SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY	pcs.	500,00	18,00	9.000,00	0%	0,00	9.000,00
2 TW000 05880	SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P KOMORA NOVOTHERM 6P	pcs.	97.800,00	1,00	97.800,00	0%	0,00	97.800,00
3 TW000 00943	AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1 AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV-	pcs.	13.200,00	1,00	13.200,00	0%	0,00	13.200,00
4 ZZ0000 0005	PAID DOWNPAYMENT WPŁACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN	pcs.	-96.000,00	1,00	-96.000,00	0%	0,00	-96.000,00
PREVIOUS AMOUNT / KWOTA POPRZEDNIA: TOTAL EURO					24.000,00		0,00	24.000,00
					24.000,00	0%	0,00	24.000,00

IT SHOULD BE

Lp ID	Description of goods / Opis Towaru Series No / Nr serii	Unit Jm	Price per unit Cena jedn	Qty Ilość	Net value Wartość netto	%TAX %VAT	TAX VAT	Amount Wartość
1 TW000 05447	SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY	pcs.	242,39	18,00	4.363,02	0%	0,00	4.363,02
2 TW000 05880	SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P KOMORA NOVOTHERM 6P	pcs.	97.800,00	1,00	97.800,00	0%	0,00	97.800,00
3 TW000 00943	AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1 AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV-	pcs.	13.200,00	1,00	13.200,00	0%	0,00	13.200,00
4 ZZ0000 0005	PAID DOWNPAYMENT WPŁACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN	pcs.	-96.000,00	1,00	-96.000,00	0%	0,00	-96.000,00
CURRENT AMOUNT / KWOTA AKTUALNA: TOTAL EURO					19.363,02		0,00	19.363,02
					19.363,02	0%	0,00	19.363,02

Less amount / Kwota zmniejszenia -4.636,98 EURO

(amount in words / Kwota słownie: minus four thousand six hundred thirty six EURO 98/100)

Means of transport / Środek transportu: SEA FREIGHT
Gross Wt. / Waga Brutto: 7210 /6278kg
Terms of delivery / war. dostawy: FCA (Rawa Mazowiecka, Poland) Incoterms 2010
Terms of Payment / war. płatności: 90 DAYS FROM INVOICE DATE

NIP 835-11-48-991
PL8351148991
Rejestr: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia
w Łodzi, XX Wydział KRS nr 0000039826
Wysokość kapitału zakładowego: 30 033 300,00 zł

Tax ID:835-11-48-991
PL8351148991
Register: Sad Rejonowy for Lodz-Srodmiescie
situated in Lodz, XX Departament KRS no. 0000039826
Amount of stock: 30 033 300,00 zł

Notes Commodity CODE/Kod taryfy: Faktura na zaliczkę: ZE008/201304, ZE001/201303/ Invoices for downpayment: ZE008/201304, ZE001/201303
Uwagi: NCM codes :
8419 89 99 Pos. 2 and 3
7326 90 90 Pos. 1
Notes: Your order confirmation 30500 received 06.12.2012
Total number of packages: 4 pallets + 1 set of elements in bulk

The exporter of the products covered by this document
declares that, except where otherwise clearly indicated,
these products are of Polish preferential origin.

Eksporter produktów objętych tym dokumentem deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to
wyraźnie określone produkty te mają polskie, preferencyjne pochodzenie.

PAWLIK JUSTYNA

Surname and name authorized person for making out of invoice
Nazwisko i imię osoby upoważnionej do wystawienia faktury VAT

Seller / Sprzedawca:
METALBUD SP. Z O.O.
96-200 Rawa Mazowiecka
Podlas 3, Poland
Tel.: +48 46 8145500
Fax: +48 46 8142215
TAX ID: 8351148991
PL8351148991

metalbud@metalbud.com.pl
www.metalbud.com

Invoice date / Data wystawienia: 24.10.2013
Date of sale / Data sprzedaży: 24.10.2013
Date of payment / Termin zapłaty: 22.01.2014

Account No.: PL42 1140 1108 0000 4717 4800 1019
Bank Transfer: BRE BANK S.A o/Łódź
Swift code: BREXPLPWLOD

CORRECTION INVOICE No:
KEM001/201310
/ Faktura VAT korygująca/
COPY



Buyer / Nabywca: 5442
EXCELSIOR ALIMENTOS S.A.
R. BARAO ARROIO GRANDE 192
96 830 500 SANTA CRUZ DO SUL, RS
Brazil
TAX ID:

Correction to an invoice no / Korekta do faktury VAT nr EM005/201305

Invoice date / Data faktury 15.05.2013

Date of sale / Sprzedaż z dnia: 15.05.2013

The base of the correction / Podstawa korekty: Correction of price / Korekta ceny

IT WAS

Lp ID	Description of goods / Opis Towaru Series No / Nr serii	Unit Jm	Price per unit Cena jedn	Qty Ilość	Net value Wartość netto	%TAX %VAT	TAX VAT	Amount Wartość
1 TW000 05447	SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY	pcs.	500,00	18,00	9.000,00	0%	0,00	9.000,00
2 TW000 05880	SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P KOMORA NOVOTHERM 6P 09200	pcs.	97.800,00	1,00	97.800,00	0%	0,00	97.800,00
3 TW000 00943	AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1 AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV- 0713	pcs.	13.200,00	1,00	13.200,00	0%	0,00	13.200,00
4 ZZ0000 0005	PAID DOWNPAYMENT WPŁACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN	pcs.	-96.000,00	1,00	-96.000,00	0%	0,00	-96.000,00
PREVIOUS AMOUNT / KWOTA POPRZEDNIA: TOTAL EURO					24.000,00		0,00	24.000,00
					24.000,00	0%	0,00	24.000,00

IT SHOULD BE

Lp ID	Description of goods / Opis Towaru Series No / Nr serii	Unit Jm	Price per unit Cena jedn	Qty Ilość	Net value Wartość netto	%TAX %VAT	TAX VAT	Amount Wartość
1 TW000 05447	SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY	pcs.	242,39	18,00	4.363,02	0%	0,00	4.363,02
2 TW000 05880	SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P KOMORA NOVOTHERM 6P	pcs.	97.800,00	1,00	97.800,00	0%	0,00	97.800,00
3 TW000 00943	AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1 AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV-	pcs.	13.200,00	1,00	13.200,00	0%	0,00	13.200,00
4 ZZ0000 0005	PAID DOWNPAYMENT WPŁACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN	pcs.	-96.000,00	1,00	-96.000,00	0%	0,00	-96.000,00
CURRENT AMOUNT / KWOTA AKTUALNA: TOTAL EURO					19.363,02		0,00	19.363,02
					19.363,02	0%	0,00	19.363,02

Less amount / Kwota zmniejszenia -4.636,98 EURO

(amount in words / Kwota słownie: minus four thousand six hundred thirty six EURO 98/100)

Means of transport / Środek transportu: SEA FREIGHT
Gross Wt. / Waga Brutto: 7210 /6278kg
Terms of delivery / war. dostawy: FCA (Rawa Mazowiecka, Poland) Incoterms 2010

NIP 835-11-48-991
PL8351148991
Rejestr: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia
w Łodzi, XX Wydział KRS nr 0000039826
Wysokość kapitału zakładowego: 30 033 300,00 zł

Tax ID:835-11-48-991
PL8351148991
Register: Sad Rejonowy for Lodz-Srodmiestcie
situated in Lodz, XX Departament KRS no. 0000039826
Amount of stock: 30 033 300,00 zł

Terms of Payment / war. płatności: 90 DAYS FROM INVOICE DATE

Notes Commodity CODE/Kod taryfy: Faktura na zaliczkę: ZE008/201304, ZE001/201303/ Invoices for downpayment: ZE008/201304, ZE001/201303
Uwagi: NCM codes :
8419 89 99 Pos. 2 and 3
7326 90 90 Pos. 1
Notes: Your order confirmation 30500 received 06.12.2012
Total number of packages: 4 pallets + 1 set of elements in bulk

The exporter of the products covered by this document
declares that, except where otherwise clearly indicated,
these products are of Polish preferential origin.

Eksporter produktów objętych tym dokumentem deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to
wyraźnie określone produkty te mają polskie, preferencyjne pochodzenie.

PAWLIK JUSTYNA

Surname and name authorized person for making out of invoice
Nazwisko i imię osoby upoważnionej do wystawienia faktury VAT

NIP 835-11-48-991
PL8351148991
Rejestr: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia
w Łodzi, XX Wydział KRS nr 0000039826
Wysokość kapitału zakładowego: 30 033 300,00 zł

Tax ID:835-11-48-991
PL8351148991
Register: Sad Rejonowy for Lodz-Srodmiescie
situated in Lodz, XX Departament KRS no. 0000039826
Amount of stock: 30 033 300,00 zł

Invoice No: KEM001/201310 Page: 2